

Norderney Kurier

2. JAHRGANG / NUMMER 39

FREITAG, 1. OKTOBER 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
und 45 Auslegestellen
Auflage: 7100 Exemplare

HEUTE LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier

Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Sportheim soll neu entstehen:
TuS-Mitglieder sprechen sich
für modernen Neubau mit
Kunstrasenplatz aus.

HOCHWASSER

1. Oktober: 4.28 Uhr	17.04 Uhr
2. Oktober: 5.24 Uhr	18.15 Uhr
3. Oktober: 6.44 Uhr	19.46 Uhr

SERVICE / SPORT

SEITEN 2/3

RUND UM DEN LEUCHTTURM SEITE 5



Bauknecht

Kondenstrockner
6 KG Edelstahltrommel
Restlaufanzeige &
Schonprogramme

UVP 699,- 399,-
solange der Vorrat reicht

Jann-Berghaus-Straße 78
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY04932/86969-0

GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9 - 12 UHR

KUNDENSERVICE 86969-10
ANZEIGEN 86969-10
REDAKTION 86969-14
FAX 86969-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174

E-MAIL ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925227
FAX 04931/925360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925308
FAX 04931/925252

Heilung nach chinesischer Tradition

WOHLBEFINDEN Thanh Thuan Le betrachtet Augen, Zunge, Hände und Atmung

Engagierter Wahl-Norderneyer erklärt, warum ganzheitliche Diagnose so wichtig ist.

NORDERNEY/WAR – Seit Anfang September gibt es auf Norderney in der Gartenstraße 58 a die Möglichkeit, sich nach der traditionellen chinesischen Medizin (TCM) behandeln zu lassen. Thanh Thuan Le, der sich auch einfach „Lee“ oder „Mr. Lee“ nennt, ist gelernter Therapeut der TCM. In seinen Adern fließt chinesisches Blut, deshalb auch die chinesische Abwandlung seines Namens, erklärt er.

Sanfte asiatische Klänge, angenehme Düfte von einem Räucherstäbchen, ein Raum, der durch seine stimmige und sparsame Möblierung Klarheit und Harmonie ausstrahlt, begrüßen den Besucher des neuen Tao-Gesundheits-Centers in der Gartenstraße. Draußen, über dem Fenster und der Eingangstür des kleinen Ladens, sind die chinesischen Schriftzeichen für das Wort Tao (der Pfad oder der Weg) und das Taiji, das Symbol für „individuelles“ Yin und Yang, aufgemalt. Drinnen liegt hinter einem Vorhang der Behandlungsraum von Thanh Thuan Le. Der freundliche Vietnamese zeigt auf die Liege, auf der er seine Patienten auch mit Akupunktur und Akupressur, aber auch



Der Vietnamese vor dem Tao-Gesundheits-Center in der Gartenstraße: Yin und Yang laden jeden dazu ein, für sich selbst die richtige Balance und den richtigen Heilungsweg zu finden. FOTO: RASS

durch Tuina und Zhengtifa (chinesische manuelle Therapie) von ihren Leiden befreien kann. Weiterhin beherrscht der Tai-Chi-Meister Lee das Schröpfen, Moxibustion (Erwärmung von speziellen Punkten), Gua Sha, Qigong und die Tai-Chi-Gymnastik. Außerdem berät er in chinesischer Ernährungstherapie (Diätetik). Welche Verfahren einzeln oder in Kombination angewandt werden, sei durch Diagnose und die Beschwerden angezeigt. Entscheidend sei immer die individuelle, ganzheitliche Betrachtungsweise, heißt es in einem Flyer des Tao-Gesundheits-Centers.

Ganzheitliche Diagnose

Die traditionelle chinesische Medizin basiere auf einer ganzheitlichen Denkweise und Diagnostik. Der Ablauf einer Untersuchung unterscheide sich stark zu der eines Arztes, der die westliche Schulmedizin praktiziere. Zunächst führe der Asiat bei seinen Patienten eine Anamnese und Untersuchung nach TCM-Prinzipen durch, erläutert Lee. Er betrachte den Menschen zunächst genau. Lee erfrage seine Lebens- und Arbeitssituation, sofern der Patient nichts dagegen habe. Er schaue ihm in die Augen, achte auf seine Mimik und die Art zu reden, auf die Atmung, er sehe sich die Hände an und befühle an beiden Handgelenken den Puls. Auch die Zunge würde er sich genau ansehen. Mindestens eine Stunde vor einer Behandlung rate er dazu, auf

den Genuss von Süßigkeiten zu verzichten, weil diese durch ihre eventuell vorhandenen Farbstoffe die Zungenfärbung beeinflussten. „Ich nehme den Menschen mit allen meinen Sinnen auf“, betont der Vietnamese. „Früher in China hatten die Ärzte noch keine Instrumente und Technik wie heute, deshalb haben sie es auf diese Art gemacht“, erklärt „Lee“ weiter. „Ich habe die TCM noch von meinem Großvater und dessen Freund, dem Groß-Tai-Chi-TCM-Therapeuten Van Suu gelernt“, ist Thanh Thuan Le stolz auf seine traditionelle Ausbildung.

Lee stamme aus einer Familie, die sich über mehrere Generationen hinweg mit der traditionellen chinesischen Medizin befasst habe, unterstreicht er. Auch sein Urgroßvater und seine Mutter hätten sich damit ausgekannt, darüber hinaus sei seine Mutter sehr kundig in Kräutern gewesen, die eine wichtige Grundlage für die Arzneien der TCM darstellten. Doch Lee schloss auch Zusatzausbildungen ab. Zum Beispiel in der staatlichen TCM-Klinik „Tue Tinh“. Das Lernen scheint für Thanh Thuan Le nie zu Ende zu sein. Zurzeit mache er nebenher für eineinhalb bis zwei Jahre eine Ausbildung zum Naturheilpraktiker.

Chinesische Medizin

TCM stelle sich als ein eigenständiges Medizin-System dar und beschäftige sich mit der Vorbeugung und Therapie von Krankheiten. Demzufolge sei sie eine eigene

Klassifizierung, die nicht immer identisch mit der westlichen Medizin sei, ist in dem Flyer auch nachzulesen. „Ich sehe das, was ich hier mache, als eine Ergänzung zur Schulmedizin“, unterstreicht Lee.

Wahl-Heimat Norderney

Thanh Thuan Le fühle sich wohl auf Norderney, sagt er. Der gelernte Restaurantfachmann hat bereits viel erlebt und viel gesehen. Eine zweite

Ausbildung zum Textil- und Lederwarenfachmann in der ehemaligen DDR in Mühlhausen/Thüringen ließ ihn Deutschland kennenlernen. Nach dem Mauerfall siedelte er um nach Berlin-Spandau. Dann führte ihn sein Lebensweg immer weiter nordwärts. Seine nächsten Stationen hießen Nienburg, Herford, Vechta, Bremen, Norden, Juist, Helgoland und schließlich Norderney, wo er seit rund vier Jahren lebt. Sein Sohn gehe auf der Insel zur Schule, klärt „Lee“ auf. Sein Vater sei Seemann gewesen, das ständige Wechseln der „Häfen“ sei auch hier familiär bedingt, ist sich der Vietnamese sicher.

Auf Norderney ist Thanh Thuan Le aber nicht nur in Sachen Gesundheit aktiv. Er ist Mitglied des Heimatvereins Norderney, Feuerwehrmann in der Freiwilligen Feuerwehr der Insel und engagiert sich gern für ältere Menschen. Das sei für ihn selbstverständlich, in seiner Kultur würden die Alten stets respektiert und geachtet werden. So begeben er sich zweimal in der Woche ins Alten- und Pflegeheim „Inselfrieden“, um dort kostenlos mit den alten Leuten Tai-Chi zu praktizieren. „Wenn ich den gewissen Funken in ihren Augen sehe, das tut meiner Seele gut“, freut sich Lee über den Erfolg seines Engagements.

AFP Andresen • Frevert • Petersen
steuerBERATUNG

Paul Andresen
Wilhelm Frevert
Ralf Petersen

Lehnen Sie sich zurück
und profitieren von unserer Kompetenz und Erfahrung

Steuerberatung
• Steuerplanung
• Betriebsprüfung
• Steuerstrafsachen

Unternehmensberatung
• Existenzgründung
• Unternehmensnachfolge
• Rechtsformwahl

www.afp-steuerberatung.de

(0 49 32) 99 18 88

NORDERNEY • Ellernstraße 8d

NORDERNEY-IMMOBILIEN
JANN ENNEN
Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • ivd

Strandnahe 2-Raum-Wohnung

Diese 2-Raum-Wohnung liegt im 1. Obergeschoss und besteht aus: Wohn-/Schlafraum mit Essecke, Küche mit neuerer Kücheneinrichtung, Wohn-/Schlafraum mit Doppelschrankbett und Duschbad. Zur Wohnung gehört ein Abstellschrank im Keller sowie ein gemeinschaftlicher Fahrradraum. Der beliebte Nordbadestrand und das Stadtzentrum mit seinen vielen Einkaufsmöglichkeiten sind mit nur wenigen Schritten zu erreichen.

Kaufpreis: € 149.000,00
Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com



Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!



A. und E. Korus-Stiftung

Vorstand · Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net
www.korus-stiftung-norderney.de

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 1. Oktober
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendtreff.
17 Uhr, Badehaus: Die Rheuma-Liga trifft sich.
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: Bodyforming-Gruppe des TuS.
19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße: Meditationsabend.
20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Aufbruch und Neubeginn – vom Umgang mit Veränderungen“. Eintritt: fünf Euro.
20 Uhr, Schützenhaus: Sportschießen für Gäste.
Sonntag, 2. Oktober
8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Meditativer Yogi-Lauf.
10 Uhr, Konzertmuschel am Kurplatz: Konzert des Blasorchesters „Menden“.
15 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Schuppentag mit Besichtigung des historischen Rettungsbootes „Fürst Bismarck“ sowie einer Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney.
15 Uhr, Villa Christina an der Kreuzstraße 9: Ausstellung der freien Malerei.
16 Uhr, Orangerie im Conversationshaus: Führung durch die aktuelle Ausstellung „Häfen“ mit Prof. Dr. Thomas Hoeren.
17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Wettlauf zwischen Hase und Igel“. Eintritt: vier Euro.
19.30 Uhr, Kurtheater: die dritte Filmkulturnacht mit dem Film „Pappa ante portas“. Eintritt: neun Euro.
Sonntag, 3. Oktober
17 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.
19 Uhr, Conversationshaus: eine Lesung zum Thema „Liebe im Alter“.
Montag, 4. Oktober
7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf: Morgenmeditation.

9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.
15 Uhr, Bänke am Campingplatz „Um Ost“: „Wattintensiv – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben“. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.
15 Uhr, Fischerhaus-Museum: Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
15.30 Uhr, Conversationshaus: eine Informationsveranstaltung des Staatsbades mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“.
16 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.
16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
16.30 Uhr, Gymnastikhalle des Jugend- und Gästehauses Klipper an der Jann-Berg-Haus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendchor.
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-

Sportgruppe für Erwachsene.
19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Der Posauenchor trifft sich.
20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch das Bademuseum und die Poppe Folkerts-Ausstellung durch den Enkel des Malers Hajo F. Moroni inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.
20 Uhr, Conversationshaus: Hans-Peter Körner präsentiert sein neues Programm „Nehm'se n' Alten!“. Eintritt: zwölf Euro.
Dienstag, 5. Oktober
10 Uhr, Badehaus: ein sanftes Training für eine starke Körpermutter nach Pilates.
10 Uhr, Nationalpark-Haus am Hafen: „Watt-Uni I: Wunderwelt Wattboden“. Beobachten Sie die Wattbewohner unter dem Mikroskop. Eine Veranstaltung für Familien mit Kindern ab zehn Jahre. Dauer ungefähr zweieinhalb Stunden. Kosten inklusiv Ausstellungsbesuch: Erwachsene acht Euro, Kinder sechs Euro, Familien 22 Euro. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich.
11 Uhr, Teehaus: Öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.
14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka zweieinhalb Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.
17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Dettmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
18 Uhr, Badehaus: Die Rheuma-Liga trifft sich.
20 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: eine Veranstaltung mit dem Thema „Geh nach Ich-weiß-nicht-wo, such das Ich-weiß-nicht-was“. Eintritt: vier Euro.
20 Uhr, Conversationshaus: Farbbilder-Präsentation von Doktor Manfred Temme mit dem Titel „Die Vögel auf den sieben Ostfriesischen Inseln“. Eintritt: fünf Euro.
Mittwoch, 6. Oktober
8 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.
14.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kindertreff.
15 Uhr, Conversationshaus: ein Kindernachmittag mit dem musikalischen Theater „Kraut und Rübe“ mit Puppen- und Schauspiel mit dem Titel „Spuk es auf dem Dachboden?“. Eintritt: vier Euro.
15 Uhr, Fischerhaus-Museum: Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
16.15 Uhr, Conversationshaus: „Ge(h)zeiten“ – Ein historischer Spaziergang. Eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung mit Stadtarchivar Manfred Bätje.
18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.
20 Uhr, Kinderspielhaus „Kleine Robbe“. Yoga-Abend. Bitte Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen.
Donnerstag, 7. Oktober
11 Uhr, Teehaus: eine öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Die Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV trifft sich.
16 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbecken: „Watt für Zwerge“. Ein kinderfreundlicher Wattausflug. Dauer ungefähr eineinhalb Stunden. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.
16 Uhr, Fischerhaus-Museum. Besichtigung bis 18 Uhr. Eintritt: zwei Euro.
18 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berg-Haus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.
20 Uhr, Bierstube „Um Süd“

an der Südstraße: Preisskat der Norderneyer Buben.
20 Uhr, Badehaus: ein Vortrag mit dem Titel „Rheuma – mehr als eine Gelenkerkrankung“. Eintritt: fünf Euro.
Freitag, 8. Oktober
16 Uhr, Nationalpark-Haus am Hafen: „Meereskunde für Anfänger“. Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulen. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro.
16 Uhr, Teehaus: Eine öffentliche Führung mit Erklärungen über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.

KINO

Freitag, 1. Oktober
19 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich
21.15 Uhr: Eat Pray Love
Sonntag, 2. Oktober
15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich
19.30 Uhr: 3. Kultfilmnacht 2010 – Pappa Ante Portas
Sonntag, 3. Oktober
15.30 Uhr: Hanni & Nanni
19.30 Uhr: Wenn Liebe so einfach wäre
Dienstag, 5. Oktober
15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich
19.30 Uhr: Eat Pray Love
Mittwoch, 6. Oktober
19.30 Uhr: Das weiße Band
Donnerstag, 7. Oktober
19.30 Uhr: Die Päpstin

GEÖFFNET

Die Tourist-Information im Conversationshaus: Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr sowie Sonnabend und Sonntag von 10 bis 13 Uhr.
Der Leuchtturm: täglich von 14 bis 16 Uhr.
Das Badehaus: täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Wellenbad täglich von 9.30 bis 18 Uhr; Damensauna: mittwochs von 14 bis 21.30 Uhr; FKK-Baden: donnerstags von 18 bis 23 Uhr.
Die evangelisch-lutherische Inselkirche: Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr und Sonntag nach dem Gottesdienst bis 17 Uhr.
Die katholische Kirche Stella Maris: Dienstag von 15 bis 17 Uhr, Mittwoch von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Freitag von 15 bis 17 Uhr und Sonnabend von 11 bis 12 Uhr.
Die Pfarrkirche Sankt Ludgerus: täglich von 8 bis 20 Uhr.
Die Bibliothek im Conversationshaus: montags, mittwochs und freitags von 10 bis 12.30 Uhr, sowie dienstags, donnerstags und sonnabends von 16 bis 19 Uhr.
Das Bademuseum am Weststrand: Dienstag bis Sonntag von 11 bis 16 Uhr.
Das Nationalpark-Haus am Hafen: dienstags bis freitags von 10 bis 18 Uhr, sonnabends und sonntags von 13 bis 18 Uhr. Montag geschlossen. Eintritt: Erwachsene zwei Euro, Kinder ein Euro und Familien fünf Euro. Gruppenführungen: ☎ 04932/2001.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 1. Oktober, bis Montag, 4. Oktober, 8 Uhr:
Polizei ☎ 110
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 049 41/1 92 22

ÄRZTE

Sonntag:
Herr Bomhard, Mühlenstr. 1, ☎ 04932/84266.
Sonntag:
Dr. Lahme, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92400.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN

Freitag:
Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870.

Sonntag und Sonntag:
Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (Ohne Gewähr)

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN

30. August bis 24. Oktober 2010

Norddeich ab	Norderney ab
6.15 mo-sa	6.15
7.30	mo-sa 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30	19.15

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 139. FOTO: STROMANN

BEILAGEN

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Elektro Onkes und KiK. Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.
Geschäftsführer: Christian Basse
Redaktion: Thomas Aldick, Manfred Menssen, Manfred Reuter, Thomas Fastenau
Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann, Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat
Vertrieb: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG
Druck:
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
Telefon: siehe Seite 1
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

DIE SCHÖNSTE INSEL: STIMME FÜR NORDERNEY



Die Norderneyer können „ihrer“ Insel ab sofort eine gewichtige Stimme geben. Ist Norderney beliebter als Helgoland, Baltrum schöner als Föhr? Das NDR-Fernsehen sucht die schönste Insel Nord-

deutschlands. Im Internet auf www.ndr.de/hitlisten werden alle Inseln mit einem Kurzporträt vorgestellt. Die Zuschauer entscheiden dann bis Mitte November, welches Eiland für sie das schönste ist.

Die 30 Inseln mit den meisten Stimmen werden dann in einem 90-minütigen Fernsehbeitrag präsentiert. Das Ergebnis ist am 2. Weihnachtstag im NDR-Fernsehen zu sehen.

FOTO: NEYPIX

Blasmusik auf dem Kurplatz

NORDERNEY - Das „Blasorchester Menden“ lädt morgen von 10 bis 12 Uhr in der Orchestermuschel auf dem

Norderneyer Kurplatz zu einem kostenfreien Konzert mit Märschen, Polka, Walzer und Egerländer ein.

Karl-Rieger-Weg ab Montag voll gesperrt

BAUARBEITEN Acht Wochen Umleitung

NORDERNEY - Ab Montag, 4. Oktober, bis voraussichtlich Ende November wird der Karl-Rieger-Weg ab dem Kreuzungsbereich Birkenweg/Deichstraße bis zur Lippestraße im Rahmen der Baumaßnahme „Straßenausbau Hafen - Oase“ voll gesperrt. Eine Umleitung erfolgt bereits ab Lüttje Legde/Waldweg über die Deichstraße und das Gewerbegebiet beziehungsweise durch den Waldweg und die Nordhelmstraße.

Fußgänger und Radfahrer können während der Bauzeit den kompletten Bereich des Karl-Rieger-Weges nicht benutzen. Sie werden über den Zuckerpad und über den Alten Postweg umgeleitet.

Die Bushaltestellen Birkenweg und Meierei (Ostlandlinien) werden in der Zeit nicht angefahren.

Weitere Sperrungen

Ebenfalls ab Montag, 4. Oktober, sind die Kirchstraße zwischen dem Herrenpfad und der Lange-/Fischerstraße - auch für Fußgänger und Radfahrer - voll sowie die Luciusstraße teilweise halbeinseitig gesperrt. Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert.

Gleichzeitig wird der Karl-Rieger-Weg zwischen der Lippestraße bis zur Abzweigung „Weiße Düne“ gesperrt. Hier wird der Kraftfahrzeugverkehr einseitig, gesteuert durch eine Lichtzeichenanlage, an der Baustelle vorbeigeleitet.

Heimspiele: Sieg ist das Ziel

SPORT TuS Norderney zuletzt mit Remis

Nach Unentschieden gegen Fehntjer neue Torchancen am 10. Oktober.

NORDERNEY - Der TuS Norderney ist am vergangenen Sonntag über ein 2:2-Remis gegen die Fehntjer Fußball-Freunde (FFF) Berumerfehn nicht hinausgekommen.

Bis zur Halbzeitpause hatte es noch so ausgesehen, als hätte man den Gegner mit sehr guten spielerischen und kämpferischen Aktionen im Griff. Zum 1:0 kam es in der 25. Minute durch Wolle Schlieth. Diese positive Bilanz konnte dann in der zweiten Spielhälfte allerdings nicht fortgesetzt werden. Den Fehntjern gelang in der 46. Minute der Ausgleich, in der 50. übernahmen sie die Führung. Nur eine Minute später glückte Norderneys Kapitän Dennis Cömert-pay noch das 2:2.

Sowohl der Trainer Hanne

Gebert als auch seine Elf wissen, dass es oberstes Ziel sein müsse, die Heimspiele zu gewinnen, um „vom dranzubleiben“. An der Strategie wird gearbeitet.

Am Sonntag ist die Mannschaft spielfrei, da die SG Freepsum/Hinte II ihre Mannschaft aus der Klasse zurückgezogen hat und damit der erste Absteiger bereits feststeht.

Weiterhin ungeschlagen an der Tabellenspitze steht der SV Arle. Die Mannschaft um Trainer Gerd Rosendahl gewann 6:0 bei Concordia Suurhusen II und wird ihrer Meisterschaftsfavoritenrolle weiterhin voll gerecht. Der TuS Norderney belegt aktuell den sechsten Tabellenplatz (Stand 26. September).

Am 10. Oktober hat Norderney erneut Heimrecht und trifft dann auf den gegenwärtigen Tabellenletzten, SuS Berumerfehn. Anstoß ist zur bekannten Zeit um 14 Uhr.

Seltenes Naturphänomen mit Admiralen

BIOLOGIE Zahlreiche Schmetterlinge kommen aus Versteck und naschen an Zwetschgen

NORDERNEY - Ein seltenes Naturereignis hat sich vorgestern auf der Insel zugetragen: Wie der Norderneyer Naturwissenschaftler Dr. Manfred Temme berichtete, konnten am vergangenen Mittwoch die Herzen von Schmetterlingsliebhabern höher schlagen.

zu bewundern. „Diese Falter dürften aus der zweiten Generation stammen“, mutmaßte Temme. „Die Falter der ersten Generation fliegen im Frühjahr aus dem Süden in Mitteleuropa ein.“ Die

zweite Generation wandere oft wieder nach Süden zurück, viele würden allerdings im Winter in den nördlichen Gefilden absterben, so der Norderneyer Biologe.

Am Dienstag, 5. Oktober,

hält Temme übrigens um 20 Uhr im Conversationshaus (Weißer Saal) seinen letzten Vortrag dieser Saison über die Streifzüge durch die Vogelwelt aller sieben Ostfriesischen Inseln.



Dieses Foto erinnert an ein Suchbild: Nur durch ihr zahlreiches Auftreten sind die Admirale zwischen den ebenfalls leuchtenden Zwetschgen gut zu sehen. Auf hellem Grund sind die Schmetterlinge am deutlichsten zu erkennen (kleines Bild).

FOTOS: TEMME

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 27. SEPTEMBER

Platt-Bücher für Norderneyer Kinder

Sprache Lothar Graw setzt sich auch nach 2. Plattdeutschen Woche für die plattdeutsche Sprache ein



DIENSTAG, 28. SEPTEMBER

Viele gelungene Motive standen zur Wahl

Projekt Norderneyer Kinder malen und werkeln für den neuen Kalender der Bürgerstiftung



MITTWOCH, 29. SEPTEMBER

Bereits nach nur zwei Tagen vergriffen

Aktion Adventskalender: Neues Projekt der Norderneyer Rotarier findet reißenden Absatz



DONNERSTAG, 30. SEPTEMBER

Klinik: Steiniger, aber richtiger Weg

Beschluss Beirat verlängert den Vertrag des Geschäftsführers des Krankenhauses Norderney, Weigt





Sonnenuntergang vor der Marienhöhe.

Spuren des Dörfleins sind dann kaum noch sichtbar

TEIL 25 Die Marienhöhe gehört heute der Stadt, die den Pachtvertrag gekündigt hat und mit dem Pächter vor Gericht streitet

Sorgen gibt es seit jeher, dass sich das Meer am nordwestlichsten Ende der Insel immer näher an den Ort herandrängen wird.

NORDERNEY – Nachdem Ernst Radtke den Pavillon 1919 vom damaligen Domänen-Fiskus übernommen hatte, wurde das Eigentum an Grund und Boden nicht auf die Familie Radtke übertragen, es blieb im Besitz des Fiskus. Da offensichtlich Einvernehmen herrschte, bestand auch kein Zeitdruck. Die Angelegenheit würde vor sich hergeschoben, obwohl es immer Ansätze gegeben hat, die Grundstücksangelegenheit zu regeln. Nach Festlegung der sehr seeseitigen Schutzzone 1975, in dem die Marienhöhe liegt, sah sich das Land Niedersachsen nicht mehr in der Lage, das staatliche Eigentum zu belasten oder einzuschränken, es könnte für den Küstenschutz in Zukunft benötigt werden.

Nach der Kommunalisierung des Staatsbades 2003 ging das Eigentum der Marienhöhe (Gebäude; Verpachtung) auf die Wirtschaftsbetriebe der Stadt Norderney über und fiel in den Kompetenzbereich der Staatsbad GmbH, eine hundertprozentige Tochter der Wirtschafts-

betriebe, und damit der Stadt Norderney. Es gehört seitdem zum Kompetenzbereich des Kurdirektors, und der muss wohl ein Haar in der Suppe geben in der Erinnerung bleiben. Dieses Kleinod gilt es nach Meinung der Insulaner zu erhalten. Blicken wir nun von der Marienhöhe hinunter auf den Strandbereich, auf den früheren Damenbadestrand. Die Marienhöhe ist noch der Rest eines Dünenzuges, der noch vor über 150 Jahren das Dorf vor den Angriffen der Sturmfluten schützte. 1853 beschreibt Pastor Reins die Situation: „Mit der letzteren, der Louisenstraße, endet das Dorf gegen Westen und wird auch kaum verlängert werden können, denn sogleich hinter jener Straße erhebt sich eine parallel mit derselben verlaufende und einige hundert Fuß breite Dünenreihe und hinter dieser Dünenreihe beginnt der Strand. Es ist dies der Weststrand, oder eigentlich schon der Nordweststrand, denn der hölzerne Pavillon der auf der Marienhöhe, der höchsten Düne jener Dünenreihe, die nur einen Steinwurf von den letzten Häusern der Louisenstraße entfernt ist, liegt auf der nordwestlich-

eine Existenzvernichtung betrieben wird.

Die Marienhöhe repräsentiert das königliche Seebad wie kein anderes Bauwerk auf der Insel. Der einmalige Ausblick wird jedem Besucher lange in Erinnerung bleiben. Dieses Kleinod gilt es nach Meinung der Insulaner zu erhalten.

Blicken wir nun von der Marienhöhe hinunter auf den Strandbereich, auf den früheren Damenbadestrand. Die Marienhöhe ist noch der Rest eines Dünenzuges, der noch vor über 150 Jahren das Dorf vor den Angriffen der Sturmfluten schützte.

1853 beschreibt Pastor Reins die Situation:

„Mit der letzteren, der Louisenstraße, endet das Dorf gegen Westen und wird auch kaum verlängert werden können, denn sogleich hinter jener Straße erhebt sich eine parallel mit derselben verlaufende und einige hundert Fuß breite Dünenreihe und hinter dieser Dünenreihe beginnt der Strand. Es ist dies der Weststrand, oder eigentlich schon der Nordweststrand, denn der hölzerne Pavillon der auf der Marienhöhe, der höchsten Düne jener Dünenreihe, die nur einen Steinwurf von den letzten Häusern der Louisenstraße entfernt ist, liegt auf der nordwestlich-

ten Spitze der Insel und es ist schon oft die Besorgnis laut geworden, es werde das Meer sich dort einmal so nahe an das Dorf herandrängen, dass demselben nichts anderes weiter übrig bleibt, als sich nach einer anderen Stelle zu flüchten. Das wäre denn freilich schlimm genug; aber so ganz unbegründet ist allerdings die Besorgnis nicht.

Soviel ist wenigstens gewiss: Seit Menschengedenken hat der Nordweststrand fortwährend abgenommen; ein einzelner Sturm war zuweilen im Stande, die Dünen in einer Breite von mehreren Schritten fortzuspülen. Es kam das aber wohl nicht gerade daher, dass die See in neueren Zeiten unruhiger und zerstörungslustiger geworden war, obgleich auch das Einige behauptet haben, sondern vielmehr daher, dass die Strömungen im Wasser sich veränderten. So lange diese nämlich mehr die Richtung nach Westen hatten, und das hatten sie früher, so lange konnten die Dünen auf dem Nordweststrande sich leicht wieder neu bilden, wenn sie auch einmal durch eine hohe Flut etwas stark in Anspruch genommen waren.

Das wurde aber anders, als der Strom sich mehr nach Osten wendete, denn nun fing der an, den Nordseestrand zu

benagen und darin liegt eben die Gefahr. Behält der Strom diese Richtung, so gehört gar keine besondere Sehergabe dazu, um fast das Jahrzehend vorherzusagen, wo von den Herrlichkeiten des jetzigen Dörfleins kaum noch Spuren sichtbar sein werden, und ein solches Schicksal werden auch die Sandfänge, die man in den letzten Jahren auf dem Nordweststrande angebracht hat, schwerlich abwenden vermögen.

Als Palliativmittel kann man sie allenfalls gelten lassen und wenn sie nicht die Wellen beruhigen, so beruhigen sie doch einstweilig die Gemüther; indem der Sand sich oft schon in einigen Tagen ein paar Fuß hinter ihnen anhäuft. Da sieht es denn aus, als ob man schon wieder einen Schutzwall habe, und Hoffnung verdrängt die Furcht, bis der nächste Sturm den Wall mit den Sandfängen selber wieder verschlingt und die Arbeit wieder von neuem begonnen werden muss. Ob es übrigens ein radikales Heilmittel gibt? Nun, darüber werden wohl die Ansichten solange geteilt bleiben, bis der Versuch gemacht worden ist, und der Versuch würde allerdings nach Äußerungen der Kunstverständigen teuer genug zu stehen kommen. Es wird freilich behauptet, die

Holländer wüßten auch den Nordweststrand ihrer Inseln durch Bollwerke zu schützen und demnach müßten wir es auch können, wenn uns sonst die Mittel nicht fehlten. Das aber ist zu befürchten und wir hoffen einstweilig mehr auf die Hülfe der Natur als auf die Kunst. Hat die Strömung sich einmal verändert ohne menschliches Zutun, so kann sie abermals freiwillig eine neue Richtung nehmen oder auch die alte wieder einschlagen und dann ist der Strand gerettet und die Düne und das Dorf“.

(Fortsetzung folgt)

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangen-

en Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff.

Der 1937 in Osteile (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Gesellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.



Heute gehört die Marienhöhe der Stadt Norderney.



„Ein einzelner Sturm war zuweilen im Stande, die Dünen in einer Breite von mehreren Schritten fortzuspülen ...“. Buschzäune und angehäufter Flugsand sichern heute den Dünenfuß.



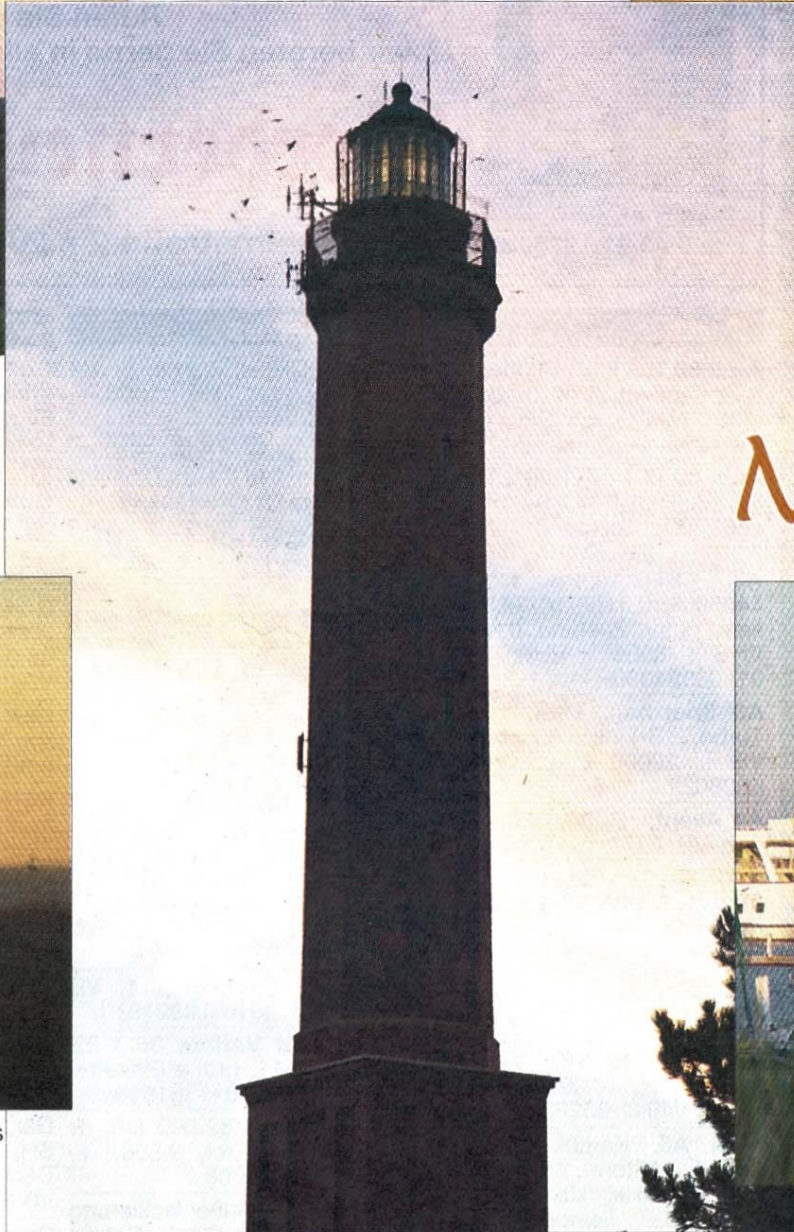
Tau auf dem Grün des Grohdepolders frühmorgens.

Guten

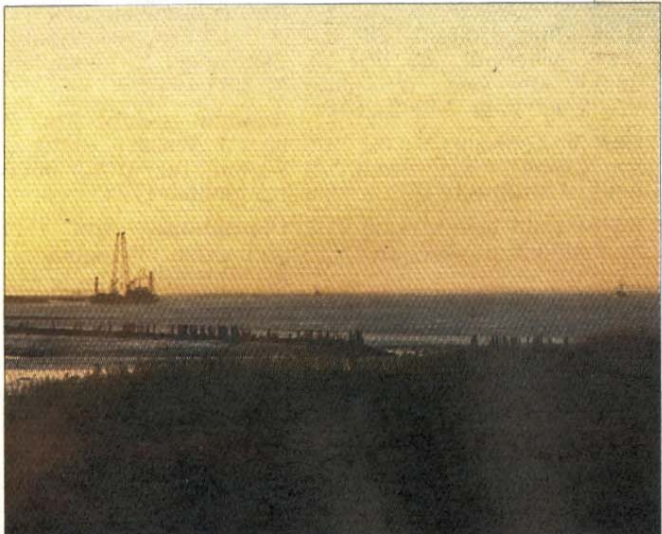


Der Karl-Rieger-Weg mit altem Belag – bald Baustelle!

Morgen



Norderney!



Die Wattseite: am Horizont Fischkutter und vorn das Festland.



Sie schlummert ruhig vor sich hin – die „Gruben“.

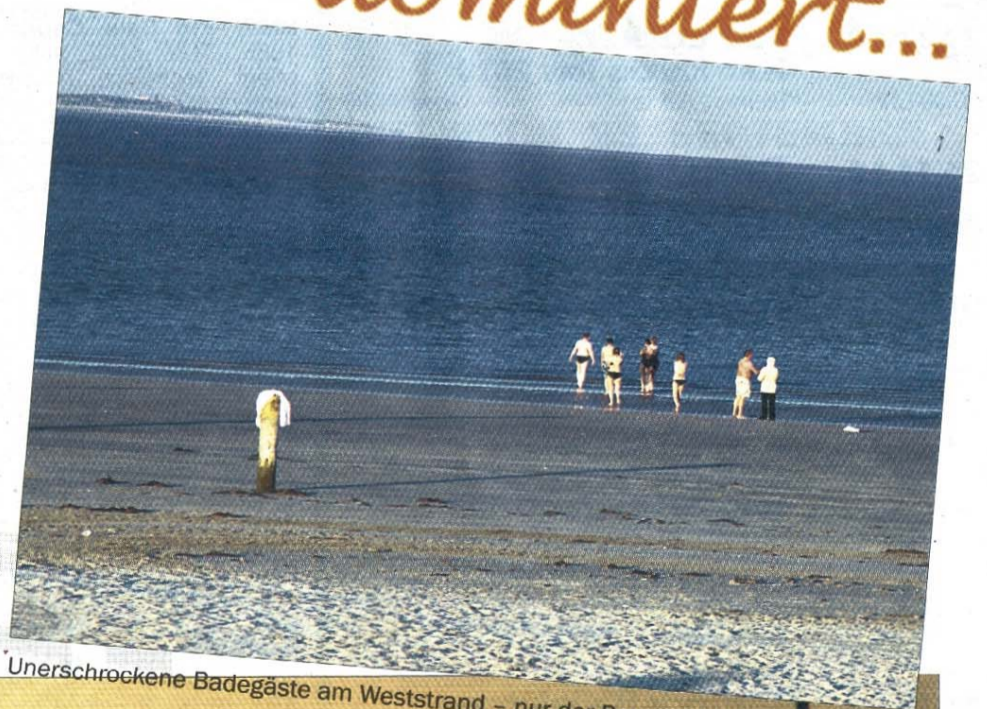
...Orange

Die Rabenkrähen am Norderneyer Leuchtturm erleben den Sonnenaufgang als Erste und drehen bereits ein paar Runden.



Sie glitzern wie Goldnuggets in der Morgensonne, die Tautropfen auf dieser Bank.

dominiert...



Unerschrockene Badegäste am Weststrand – nur der Passant hält sich warm.



Die erste Fähre ist bereits nach Norddeich Mole unterwegs, während sich die Morgensonne am Fähranleger 1 langsam und mühselig den Weg zum Himmel bahnt.

Kartenvorverkauf

Infos unter Tel.
(0 49 31) 925-149

Konzerte

- 12.10.10 Roger Cicero SOLO feat. Lutz Krajenski**
Fliegende Bauten, Hamburg ab € 29,90
- 14.10.10 Maxim Kowalew Don Kosaken**
Marienkirche, Marienhefe € 14,00
- 19.10.10 Sting Performing with the Royal Philharmonic Concert Orchestra**
02-World, Hamburg ab € 64,30
- 28.10.10 A-HA - Ending On A High Note - Farewell Tour 2010**
Color Line Arena, Hamburg ab € 51,00
- 30.10.10 Status Quo with guest Spider Murphy Gang**
Nordseehalle, Emden € 47,10
- 30.10.10 Inga Rumpf & Band Water & Heaven**
Bgm.Smidt-Gedächtnis-Kirche Bremerhaven € 23,50
- 06.11.10 Night of Ostfreesen Rock**
Ostfrieslandhalle Leer € 8,50
- 11.11.10 Die Fantastischen Vier Für Dich Immer Noch Fanta Sie Tour 2010**
Bremen, Arena ab € 38,50
- 13.11.10 Stadtorchester**
Ludgeri Kirche, Norden € 6,00
- 23.11.10 Joe Cocker Hard Knocks Tour 2010**
Bremen, Arena ab € 40,90
- 26.11.10 Deep Purple & Special Guest**
Weser-Ems-Messehalle, Oldenburg ab € 59,10
- 01.12.10 Revolverheld Live und in Farbe Tour Teil 2**
Modernes Bremen € 25,75
- 07.12.10 SCOOTER Stuff the Turkey X-Mas Tour 2010 + Special Guests**
Pier 2 Bremen € 37,30
- 10.12.10 Selig**
Aladin Musik Hall, Bremen € 30,00
- 11.12.10 Torfrock Bagaluten-Wiehnacht 2010**
Sparkassen Arena, Aurich € 27,25
- 12.12.10 Stanfour Rise and Fall Tour 2010**
Modernes Bremen € 23,70
- 28.12.10 Buddy in Concert „Rock n Roll Show“**
Stadthalle Aurich ab € 22,00
- 26.01.11 Jan Delay Disko No. 1**
Weser-Ems Halle Oldenburg € 33,35
- 19.02.11 The Australian Pink Floyd Show Greatest Hits World Tour**
Nordseehalle, Emden ab € 34,35

alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2
Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr



Ilka Rah
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter
auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,
wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann
☎ 0 49 31 / 925-155

Audi	Mercedes	VW	Rund ums Pferd
Audi 80 2,3 E B 4 Limousine, sehr gepflegt, AHK, 8-fach bereift, 1.950,- €. Tel. (0174) 7597298	MB 206 Diesel , Plan u. Spriegel, Bj. 72, VB 1800,-€, ☎ 0163-2040785	Golf IV , 1,4 TSI Comfortline, Winterpaket, Soundsystem, Einparkhilfe uvm, Bj. 02/09, 22tkm, schwarz pearl, Tuning. VB. 15.900,-, 04921-999620	11jäh. Westfalen-Stute , dkl.-br., 1,64m, Top Freizeitpferd, gut geritten, 1.500,- € inkl. Zubeh., ☎ 04925-925339
Audi 80 B 4 EZ 10/91, Euro2, 66 kW, TÜV/AU neu, Winterr. neu, SD, Servo, ZV, Nebel, 1.300,- €. Tel. (04422) 991500	MB C-Klasse , 180er, Bj. 94, 145tkm, 1. Hd., 1 J. TÜV, VB 2.400 €, ☎ 0177-8899738	Golf IV , TDI, EZ 2002, Kombi, AHK aneinhb., Tempomat, Klima, Autom.; grüne Plakette 4, ☎ 0171-2354371	Freizeitpferd STM 160 cm , 14 J.absolut gesund, Dressur und Freizeit geritten. Preis VB Tel. 04931-168549
A3 1.8T 180PS EZ 01, 148500km TÜV u. AU neu, sehr guter Zustand u. Ausst VHB 8500 EUR, Tel. 01706924000	Sprinter 208 CDI , Bj. 04, TÜV neu, VS o. Tausch gg. Trecker, ☎ 0176-24245562	Golf Plus United! EZ 03/2008, silbermet., 80 PS, ca. 36.000 km, AHK, WR usw., VB 12.900 €, ☎ 04942-2676	Deutsches Reitpony 14 Jahre , geritten, kinderlieb, aus Zeitmangel zu verkaufen. Tel. (0162) 9404700
A3 Sportbag , TSSI, 160 PS Turbo, S-Line Ausstattung, VB 22000,-€, ☎ 0173-6008022	VW Polo 9 N 1,4 Bj. 6/03, 75 PS, 4 Türen, Klima, Comfortline, 4x el. FH, Aluräder, 80.000 km, Zahnriemen / TÜV neu, unfallfrei, met., SH-gepflegt, VB 5.700,- €. Tel. (0163) 3690983	Golf V , schwarz, Bj. 03, 105 PS, Diesel, 3 tür., Klima, VB 8.900 €, 0172-6340299 a. 18 h	Schöne gescheckte Ponys ab 4 J., Wallach, Stute, zu verkaufen. Tel. (0160) 95366463 od. (04464) 1771
A4 Avant , Bj 06, 52tkm, Xenon, VB, 0173-1647049	VW Polo TÜV/AU 3/11 , VB 450,- €. Tel. (0160) 4921910	Käfer noch eine Woche TÜV m. Faltdach zu verk., ☎ 0162-7803182	Pferdeboxen frei Reitplatz vorhanden. Wangerland, Tel. (0151) 53526187
Audi 80 , Typ 89, 1,8S, weiß, Euro 1, 65KW/88 PS, Zahnr. neu, Batt. neu, Radlager neu, B4 Haube (org. vorhanden) guter Zust., Bj. 88, TÜV 07/2011, FP 999,-, ☎ 04943-201144	VW Passat Variant 35 i EZ 92, TÜV 8/11, grüne Plakette, VB 999,- €. Tel.01736164645	Käfer Bj. 84 , zu verk. 04921-947010 o. 0162-6025959	4 Reitponys zu verkaufen Stm. ca. 1,40 m, 5, 9, 11 und 18 Jahre alt. Tel. (04463) 5362
Audi A4, 2,8, V6 , viele Extras, Leder, 18 Zoll usw., Pr. VS, ☎ 04941-63283	VW Polo 9 N 52.000 km , 1. Hd., EZ 9/02, rot, 5.500,- €. Tel.015259421068	Lupo , blau, Bj. 99, 50 PS, 123tkm, eFh., ZV, Servo, Airb., WR, guter Zust., VB 3.150 €, ☎ 0160-94755386	4jähr. Eselhengst in Eselgesellschaft zu verk. ☎ 0163-2630757 Hinte
Audi A6 , Kombi, grünmet., Diesel, Autom., Bj. 10/99, 235tkm, AHK, Klima, Xenon, Sitz-Heiz., Tempomat etc. 4000,-, ☎ 04933-990160	GOLF 6 GTI Außenlackierung Perleffekt Deep Black, Detroit 18 Zoll, 12tkm, Winterreifen 17 Zoll auf Stahlfelge, EZ 11/09, Preis 22.000€ Tel. 04936/6340	Multivan 103KW/140PS , VR6 Autom. Classic, ABS, 2 Air, AHK, Klima, eFA, eSD, eSp., Gar, Ne, GRA, MFA, RC, SA, SH, SiH, ZV/Funk, W-Reifen, Dach-Fenster, nur 74.000,-, VB 8.990,-, ☎ 0170-8595547	Freizeitpferd 8-jähriger Quartermix Wallach, western geritten, zu verkaufen. Tel. 015124022814
BMW 316i compact Bj. 96, VB, 01732140251	VW Fox zu verkaufen Erste Hand, Bj 2006, 1,2l 54 Ps 94000Km, VB 5000 Tel. 01732071321	Polo 9 N3 , EZ 12/03, 1,2 l, Alu, Klima, + 4 WR, 129tkm, VB 4.700,- €, 04941-62850	Priv. Flohmarkt am 3.10. in Westerende im Reitstall Mennen. Infos Tel. 04936/519
BMW 316 Baur Cabrio EZ 1985, TÜV 4/12, sehr gepflegt, technisch neuwertig, winterfest, VB 1.250,- €. Tel. (04467) 910912	Passat B5 , EZ 97, 74 KW, TÜV/AU neu, 169500 KM, AHK, gepfl., 3150€, 01755667492	Polo 9N , Bj. 2005, 4-tür., gepflegt, ☎ 04941-10542	Shettystute Stutbuch 1 eingetr., geritten/gefahren zu verk. Tel. (04936) 2271
BMW Z3 Cabrio 1,9 schwarz, Lederausst., el. FH, 140 PS, Automatik, EZ 11/96, TÜV/AU 2/11, VB 7.200,- €. Tel. (0174) 6374273	Golf 4 Bj.03 75PS, 107tkm, 6700 € VB, Tel. 04923/1839 o. 017664308351	Polo 9N, SM , Goal, EZ 10/06, schwarz, 1,4 l TDI, 80 PS, 52 tkm, Pr. VS, ☎ 0172-1759597 o. 04943-719046	Haflinger-Wallach lieb und artig im Umgang zu verkaufen. Tel. (0151) 14144296
BMW 525 Diesel 1. Hand, nur 850,- € VB; schwarzmet., AHK, TÜV neu, Bj. 10/93, kein Rost, 8-fach bereift, 200 tkm, 116 PS, sehr guter Zustand, Rentnerfahrzeug. Tel. (04403) 810851, Bad Zwischenahn	VW Polo 9N TDI , schw., Mod. 02, VB 4.650,- €, ☎ 0170-9774028	Polo Coupe 86C , Bj 93, Euro 2, TÜV 8/10 fahrbereit, 04923-911083	Ponys zu verk. ab Stm. 1,30 m, geritten u. gefahren. Hengst 2 J. wird ca. 1,40 m groß, Preis VS. Tel. 0152-04683879
316 i Compact , Bj. 01, 118km, Pistazien/Metallic, Ersthand, NR, Unfallfrei, Vollausst., Alu-Räder m. Breitreifen, TÜV 2 J., 7900,-€. Tel. (04931) 167405	Golf Plus , 4 Jahre, schwarz-metallic, zu verk., Tel. (04936) 1214	Polo III , Diesel, Bj. 95, TÜV 03/11, bastler Fahrzeug, VB 200,-€, ☎ 04975-755181 o. 0174-2008614	Biete kostenlose Reitbeteiligung in Moorhusen f. Reiter/ in ab 18 J., ☎ 0174-1605450
BMW 318 TDS , TÜV neu, Kombi, EZ 10/97, 66 kW, 163 tkm, schw.-met., SD, Servo, ABS, (AHK), 8 Felgen m. Reifen, 3.199 €, 0175-2049520	Anfängerauto: Polo Coupe , Bj. 92, 55 PS, 1 Satz WR auf Felge, sehr gepflegter Zustand. 0176-96814645 EMD	Ponykutsche zu verk. Tel. 0152-04683879	Biete Reitbeteiligung , f. 8 jähr. Knabstrupper, erfahrener Reiter, in AUR Wallinghausen, ☎ 04941-6979381
BMW 520i , Bj. 90, 195.000 km, m. Klima, Top-Zust., kein Rost, TÜV 5/11, VB 1.900,- €, ☎ 0160-92718887	Audi 80 , Bj. 90, Benziner, 90 PS, anthr.-met., 2. Hd., 210.000 km, Tieferlegung, Aluf., Servo, Pr. VS, ☎ 0172-4579142	Box in Großef. ab sof. auf kl. Bauernhof frei. 04946-916862	Deutsches Reitpony zu verk. , 7j. Stute f. Zucht u. Reiten; Hauptstutbuch eingetr. m. Pap., VB 1.500,- €, ☎ 04934-6269 ab 20 Uhr
Mercedes 200 CDI , Bj. 01, VB 6.950,-€, ☎ 0151-51258211	Eos Cabrio , 2,0 l, TDI, Autom., EZ 07/09, 18tkm, braunmet., komf. Austatt., z.B. AHK, Standheizung usw., 26.900,-€, ☎ 04941-5445 o. 0171-5630512	Su. fahrbare Weidehütte , ☎ 0172-5169969	
Mercedes 200CDI Bj. 04, Tel. 01606460312	Golf 3 Kombi , Bj. 93, blau, 75 PS, an Batler gegen Höchstgebot. ☎ 04934-497681		
Mercedes 220 E Bj. 1994, 140.000 km, TÜV Ende 2011, zu verk. Tel. (04933) 914066	Golf 3 Special , 4tür., 2. Hd., viele Neuteile, TÜV 3/11, VB 1.400,- €, ☎ 01511-5915406		
A 140 140t km , EZ 05.03 TÜV 05.12, silbermetallic, VHB 6000€ Tel. 016097077506	Golf 3 , Bj. 94, 60 PS, schw.met., 1,4 l, TÜV/AU 01/11, VB. 950,-, ☎ 04941-6049277		
B 180 CDI Sport Turan , 80 kW, 109 PS Diesel, EZ 2/06, 70tkm, polar-silb., abn. AHK, Regensensor, aut. Klimaanlage u.v.m., auf Wunsch TÜV neu, VB 14.900€, ☎ 04934-5028	Golf 4 , EZ. 02, 115tkm, 3tür., rot, 4.850,-, ☎ 0171-6407496		
CLK 200 Cabrio , Kompressor, 150tkm, Bj. 2000, 8.000,- € von priv. ☎ 0163-1571452	Golf I Cabrio , Karmann, Bj. 91, Leder, blau/schw., Pr. VS, ☎ 04465-945588		
MB 180 C Bj. 92, m. Motorschaden, ☎ 0172-9340229	Golf II , TÜV 4/11, 55 PS, zu verk., ☎ 04975-7338		
	Golf III GTI Edition , 116 PS, Klima, Leder, Bj. 97, ☎ 0162-6795051 ab 14.30 Uhr		
	Golf IV Pacific , Bj. 2003, Euro 4, 2tür., 105 PS, 160tkm, 4.990,- €, ☎ 0177-8287963		
	Golf IV Variant , 1,6 l, 77 kW, 105 PS, Klimatr., Radio Gamma, AHK, silber, EZ 1/04, 1. Hd., 122 tkm, 0171-2102551		

Reiten
macht Spaß!

REITSPORT OSTEEL

Welches Gebiss ist das richtige für mein Pferd?

Wir wollen Ihnen mit dem Vortrag „Gebisse - Materialien, Anwendung und Wirkungsweisen“ zu dieser Frage Hilfestellung geben. Heiko Schmidt-Sentek von der Firma Herm. Sprenger wird zu diesem Thema kompetent referieren und zu Ihren Fragen Stellung nehmen.

Wann: 20. Oktober 2010 um 19.00 Uhr
Wo: Reitsport Osteel
Verbindliche Anmeldung bis 14.10.2010

Bitte vormerken:
23.10.2010 - % Schnäppchenmarkt %
in der Sattelkammer von 9.30 bis 16.00 Uhr

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Geschäftsanzeigen

He, Norderneyer!

Ja, Sie lesen richtig:
Freudiges Ereignis, Geburtstag,
Hochzeit, Ehejubiläum?

Ihre Anzeige ist kostenlos!*



Anruf genügt!

**Trauerfall oder Nachruf?
Auch diese Anzeigen
sind bei uns kostenlos!***

*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Ihre Lokalzeitung für Norderney

Ostfriesischer Kurier Norderney Kurier

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2
Tel. (0 49 32) 8 69 69-0 · Mail: norderney@skn.info

Werben im perfekten Umfeld:

Sie wird alljährlich erwartet, diese lesenswerte Sonderbeilage für alle, die bauen, umbauen, renovieren, kaufen oder verkaufen möchten!

„Bauen und Wohnen“

Erscheinung: 8. Oktober 2010
Anzeigenschluss: 5. Oktober 2010

Anzeigen von Handel, Handwerksbetrieben, Bauunternehmen, Industrie, von Maklern und Versicherungen usw. finden hier erfahrungsgemäß höchste Beachtungswerte über einen längeren Zeitraum!



Damit Ihre Angebots- oder Imageanzeige in dieser farbigen informativen Sonderbeilage gut zur Geltung kommt, bitten wir um baldige Aufgabe, um Ihre Platzierungs- und Gestaltungswünsche optimal erfüllen zu können. Unsere Anzeigenberater und Anzeigenberaterinnen werden Sie in den nächsten Tagen ansprechen - oder, falls das noch nicht geschehen ist: Senden Sie uns einfach Ihren Anzeigenauftrag per Post, Fax oder E-Mail zu oder rufen Sie uns an.

Norderney Kurier

Verlagsgeschäftsstelle Norderney
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0
Fax 0 49 32 / 8 69 69-20
Mail: norderney@skn.info



Bethel

Schnipp! Schnapp!

Bitte schneiden Sie Ihre Marken aus für Bethel! Wir schaffen damit Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung.

Briefmarkenstelle Bethel
Quellenhofweg 25, 33617 Bielefeld

175 Jahre
Friedrich von Bodelschwingh



Heyo Meints (links), Heiko de Boer (hinten) und Hans-Jürgen Fischer vom B&K Autohaus freuen sich auf den Inselbesuch. Der Opel Meriva wird mit von der Partie sein. ARCHIVFOTO

Norderneyer sparen Weg: B&K wieder reif für die Insel

AUTOSCHAU Infos und Probefahrten rund um Opel-Welt

NORDERNEY/JEN – Für so manche größere Unternehmung müssen die Norderneyer aufs Festland reisen. Die Mitarbeiter des B&K Autohauses Norden möchten ihnen zumindest einen Weg abnehmen und werden von heute bis einschließlich Sonntag mit einer breiten Auswahl ihrer Fahrzeugpalette sowie einem kleinen Präsent für jeden Besucher auf der Insel vertreten sein.

Von 8.30 bis 17.30 Uhr wird das B&K-Team in wechselnder Besetzung an allen drei Tagen auf dem großen Parkplatz an der Straße Unnert Diek Neufahrzeuge,

Gebrauchte und Vorführwagen zeigen. Ist ein erstes informatives Gespräch mit Geschäftsführer Heyo Meints oder den Verkaufsbereatern Heiko de Boer, Hans-Jürgen Fischer und Andre Schulze Beckendorf geführt, kann der Kunde mit dem Wunschmodell zur Probefahrt aufbrechen. Nach einer Runde über die Insel kann es bei Gefallen dann ins Detail gehen. Die neuesten Finanzierungsangebote, individuelle Ausstattungsmöglichkeiten und viele weitere Finessen – die Fachleute schnüren aus dem breiten

Angebot der Opel-Welt garantiert das richtige Paket.

Erste Vorabprospekte hat das Team vom neuen Astra Sports Tourer dabei, der an diesem Wochenende in Paris Weltpremiere feiert. Heute steht zudem der zuständige Distriktleiter der Opel AG, Sven Bode, für Fragen zur Verfügung.

Über ein Netzwerk haben die B&K-Mitarbeiter übrigens ständigen Zugriff auf rund 15000 Fahrzeuge aller Fabrikate. Für die Norderneyer Kunden wird zudem ein Abhol- und Bringservice von und zur Fähre angeboten.

Anzeige

B & K

Opel in Norden

Liebe Norderneyer!

**Ab heute
sind wir für 3 Tage
bis einschl. Sonntag
auf Norderney**

**(Unnert Diek, Wiesenfläche/
gegenüber Tankstelle Bodenstab)**

**Informieren Sie sich direkt vor Ort
über unsere breite Palette an
Neu- und Gebrauchtwagen**

B & K Autohaus Norden GmbH

26506 Norden · Am Norder Tief 17
Tel. 0 49 31 / 93 91-0



Wir leben Autos.

Geschäftsanzeigen

seit mehr als 20 Jahren

Alte Teststube

Das Café Bistro und mehr
 Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße
 morgens ... mittags ... abends ... immer!

dienstags und freitags - ab 17.30 Uhr
Matjes-Büfett € 13,50

mittwochs und samstags - ab 17.30 Uhr
Scholle zum Sattessen € 13,50

sonntags und donnerstags - ab 17.30 Uhr
Fisch-Büfett € 13,50

♦ täglich geöffnet ♦ erste Klasse Auswahl an
 ♦ durchgehend Küche selbstgebackenen Kuchen und Torten
 ♦ reichhaltige Abendkarte

Bei uns sitzen Sie
 direkt am Meer!

Genießen Sie
 insulare
 Gastfreundlichkeit.



Kleber geDacht!
 Qualitäts Ton-Hohlfalzziegel wieder für Sie eingekauft!

160.000 Ton-Hohlfalzziegel
 lb-Ware, verschiedene Farben
 Bedarf: 10 Stück / qm
 (bei Neubau-Abnahme)

1000 Stück
 ab 444,- inkl. MwSt

pro Stück nur 0,45

Vom LKW direkt aufs Dach!
 bis 31 m

So sparen Sie Zeit und Kosten!

HOCHKRANSERVICE

SIEBELS TRAUCO
 Norden, Stellmacherstr. 8
 Industriegebiet Leegemoor
 Tel.: 04931/83 90-0
 Fax: 93 90-80
 www.siebels-baustoffcenter.de

Bauen · Wohnen · Garten

Besuchen Sie unsere **Ausstellungen**, es lohnt sich!

Was macht die Kunst im Oktober?

Ostfriesland Magazin

Jetzt im Handel

JEVER, SCHÖRTENS und das WANGERLAND

Ostfrieslands dritte Jahreszeit

- Größter Pferdemarkt Europas in Zuidland
- Ender Wall: Bastion für Begegnungen
- Vielfalt im Aquarium in Wilhelmshaven
- Am Delch: Von Schafen und anderen Tieren

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
 Tel. 04932/8 69 69-0 · Fax: 04932/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Hock's Holz-Werkstatt
 Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

Im Gewerbegebiet 24
 26548 Norderney
 Tel.: 04932 / 860195
 Mobil: 0179 / 7853456
 E-Mail: benny.hock@gmx.net

Benjamin Hock
 Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

(Ein Plus zum Genuss)

CaféPlus

Gerechter Lohn für gute Arbeit:
 CaféPlus heißt der ökofaire Kaffee, den „Brot für die Welt“ zusammen mit dem „gepa Fair Handelshaus“ vertreibt. Denn immer noch können viele Arbeiter auf den Kaffeeplantagen kaum das Nötigste für sich und ihre Familien erwirtschaften – trotz der harten Arbeit. Mit dem Kauf von CaféPlus helfen Sie diesen Menschen, damit sie zum Beispiel ihre Kinder in die Schule schicken können.

Brot für die Welt
 Postbank Köln
 Konto 500 500 500
 BLZ 370 100 50
 Kennwort: Gerechtigkeit

VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY
 Am Hafen 8

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Schluss mit dem Eiertanz

Wir wissen, dass Sie längst wissen, wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als Verbraucher eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
 Am Klönnischen Park 1 · 10179 Berlin
 Fax (0 30) 2 75 66-4 40 · info@bund.net

BUND www.bund.net



Amtliche Bekanntmachungen

Verkehrsbekanntmachung
 Ab Montag, den 4. Oktober 2010, bis Mittwoch, den 20. Oktober 2010, wird die **Kirchstraße** zwischen dem Herrenpfad und der Lange-/Fischerstraße – auch für Fußgänger und Radfahrer – **voll gesperrt**. Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert.
 26548 Norderney, den 30. September 2010
 Stadt Norderney · Der Bürgermeister · Im Auftrage Vißer

Verkehrsbekanntmachung
 Ab Montag, den 4. Oktober 2010, bis voraussichtlich Donnerstag, den 21. April 2011, wird die **Luciusstraße** zwischen der Maybachstraße und der Jann-Berghaus-Straße **halbseitig gesperrt**.
 26548 Norderney, den 30. September 2010
Stadt Norderney
 Der Bürgermeister
 Im Auftrage
 Vißer

Verschiedenes

HELPERFEST

Beach Handball Turnier
Beach Soccer Junior Fun Cup

Am 5.11.2010, ab 20 Uhr sind alle Helfer und Sponsoren (ab 18 Jahre) und ab 18 Uhr alle Kinder und Jugendlichen (zur alkoholfreien Junioren Party) herzlich eingeladen.

Wir feiern in Egons Halle am Hafen. Wir freuen uns auf Euch und hoffen, dass viele von Euch erscheinen werden. Die Orga-Teams



Familien-Anzeigen

Wir trauen uns!

Nadine Jankowski
 Kaiserstraße 18
 26548 Norderney

Torsten Flessner
 Kirchstraße 34
 26506 Norden

Am Freitag, dem 01. Oktober 2010
 im Standesamt Norden



Deutsche Sportabzeichen

Erwerben auch Sie jährlich das

und machen Sie es wie die **3500 Frauen, Männer und Jugendlichen** im Kreissportbund Aurich im Jahre 2009.

TuS Norderney,
 Dienstag, 18 Uhr
 Sportplatz a.d. Mühle




Das Krankenhaus Norderney braucht Ihre Unterstützung!

Bitte helfen Sie uns!
 Werden Sie Mitglied im

Förderverein des Krankenhauses Norderney e. V.

Kurier-Aktion 1000 +

Werden Sie Mitglied im Förderverein des Krankenhauses Norderney!

Der Förderverein ist für das Insel-Krankenhaus lebenswichtig. Dieser Zusammenschluss geht deshalb jeden etwas an; und zwar nicht nur ältere Insulaner, sondern auch junge Norderneyer und Feriengäste. Bei der Aktion 1000 + handelt es sich um eine gemeinsame Initiative des Fördervereins des Krankenhauses Norderney und der Tageszeitung Ostfriesischer KURIER.

Zurzeit hat der Förderverein 820 Mitglieder. Unser Ziel: Wir möchten, dass wir bis spätestens 31. Dezember das 1000. Mitglied begrüßen können. Wir finden: ein Ziel, für das es sich zu kämpfen lohnt!

Bitte füllen Sie die Beitrittserklärung aus und senden Sie sie einem der unten aufgeführten Vorstandsmitglieder zu. Sie können sie aber auch einfach in der KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2 auf Norderney abgeben. Als kleines Dankeschön erhalten Sie einen Monat lang den Ostfriesischen KURIER kostenlos. Wer unsere Tageszeitung schon bezieht, zahlt einen Monat nichts!

Übrigens: Geschäftsleute, Unternehmer, Ladenbesitzer oder Dienstleister, die Mitglied werden, erhalten eine Anzeige gratis; und zwar im Ostfriesischen KURIER und im Norderney KURIER.

Allen, die mitmachen, sagen wir schon jetzt: Herzlichen Dank!

KONTAKT

1. Vorsitzender	Hans-Lothar Graw, Oderstraße 8, 26548 Norderney, Tel. (04932) 81707
2. Vorsitzender	Dr. Peter Oswald, Wilhelmstraße 5, 26548 Norderney, Tel. (04932) 3000
Schatzmeister	Jochen Extra, Gartenstraße 58, 26548 Norderney, Tel. (04932) 927374

Beitrittserklärung:

Name _____ Vorname _____

Geburtsdatum _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Tel./Fax _____

E-Mail _____

Mein Jahresbeitrag beläuft sich auf _____ €

in Worten (Mindestbeitrag 60,- €, für Firmen u. ä. 180,- €)

Datum/Unterschrift _____

Einzugsermächtigung

Hiermit ermächtige ich den Vorstand des Fördervereins des Krankenhauses Norderney e. V., den Jahresbeitrag widerruflich von meinem Konto einzuziehen.

Bank _____

BLZ _____

Konto-Nr. _____

Die Beiträge werden gem. § 4 Abs. 2 der Satzung bis zum 01. März für das laufende Jahr eingezogen. Zahlungen im angefangenen Jahr gelten für das Kalenderjahr.

Datum/Unterschrift des Kontoinhabers _____

